

Home > GUGLIELMO D'AQUITANIA > EDIZIONE > Ab la dolchor del temps novel > Tradizione manoscritta > CANZONIERE N > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
[.] Bla dolchor del temps nouel. Foillo libosc eli aucel. Chan ton chascus eu lor lati. Segon louers del no uel chan. Adonc esta ben com saisi. Dacho dont hom aplus [talan	[.]b la dolchor del temps novel foillo li bosc e li aucel ?chanton chascus <i>en</i> lor lati ?segon lo vers del novel chan; adonc esta ben com s'aisi d'acho dont hom a plus talan.
	II
[.] Elai don plus mes. bon ebel. Non uei mesager nisagel. Per que mon cor non dorm niri. Ninom aus traire adenan. Tro que eu sacha ben defi. Sel es aissi co(m) eu deman.	[.]e lai don plus m'es ?bon e bel ?non vei mesager ni sagel, per que mon cor no·n dorm ni ri ?ni no·m aus traire adenan ?tro que eu sacha ben de fi, s'el'es aissi com eu deman.
	III
[.] A nostra mor ua en aissi. Com la branca de lal bespi. Que sta sobre larbren trenan. La nuoit ablaploia ez algel. Tro lendeman quel sol sespan. par lafueilla uerz elramel.	[.]a nostr'amor va enaissi com la branca de l'albespi que sta sobre l'arbr'entrenan ?la nuoit ab la ploia ez al gel, tro l'endeman qu'el sol s'espan par la fueilla verz el ramel.
	IV
[.] N quer me menbra dun mati. Que nos fezem de guerafi. Equen donet un do(n) tan gran. Sa drudari es on a nel. En quer melais dieus ?uiure tan. Caia mas mans soz so mantel.?	[.]nquer me menbra d'un mati que nos fezem de guera fi e que·n donet un don tan gran: sa drudari e son anel; enquer me lais Dieus viure tan c'aia mas mans soz so mantel.
	V
[.] Ueu non ai soing de lor lati. Quem parta de mon bon ue zi. Queu sai de paraulas com uan. Abun breu sermon ques espel. Que tal seuan damor gaban. Nos nauem lapessa el cou\l/tel.	[.]u'eu non ai soing de lor lati ?que·m parta de mon bon vezi, ?qu'eu sai de paraulas com van, ab un breu sermon que s'espel ?que tal se van d'amor gaban, nos n'avem la pessa e·l coultel.

- letto 3297 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-85>